

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 33

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

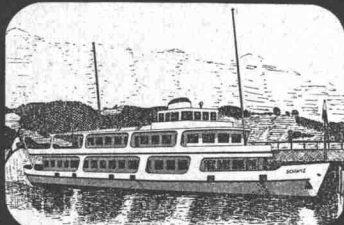
ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

REFERENZEN

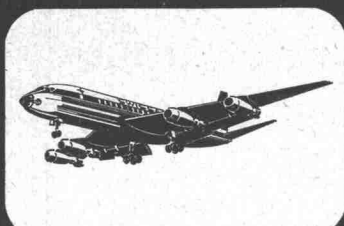


## HÄUSLER KLIMAAANLAGEN ÜBERALL

VERKEHRSKANZELN  
WALCHE UND  
SIHLPORTE



M/S SCHWYZ  
VIERWALDSTÄTTER-  
SEE



SWISSAIR  
DIVERSE GEBÄUDE

## WALTER HÄUSLER & Co., ZÜRICH 6

Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Stampfenbachstrasse 56

Tel. (051) 26 97 44

Fabrik in Oerlikon

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und Schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Der MV-Pfahl. Von A. Müller . . .	577*
Wettbewerb Altersheim Zofingen . .	580*
Freistrahlturbinen Kurobegawa in Japan . . . . .	585*

### Mitteilungen

Sauter-Hygrostaten. Autobahn in München-Freimann . . . . .	589
Zylinderschalen System Sanchez del Rio. Bauen für Gebrechliche . . .	590

### Buchbesprechungen

Zementchemie, von W. Czernin. Design Criteria for Metal Compression Members, vom Column Research Council. Soil Mechanics and Founda- tions, von Sowers and Sowers. Qualitätskontrolle im Industriebe- trieb, von N. L. Enrick . . . . .	590
Technische Strömungslehre, von B. Eck. Regelungstechnik, von G. Huta- rev. Data Processing, von der OECE. Kontinuumsmechanik, von W. Prager . . . . .	591
Verantwortlichkeit bei Verletzung von Regeln der Baukunde, von F. Bendel. Zürcher Handelskammer, Jahresbericht . . . . .	592

### Nekrologe

H. Schraner. F. Hungerbühler. W. König . . . . .	592
---	-----

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

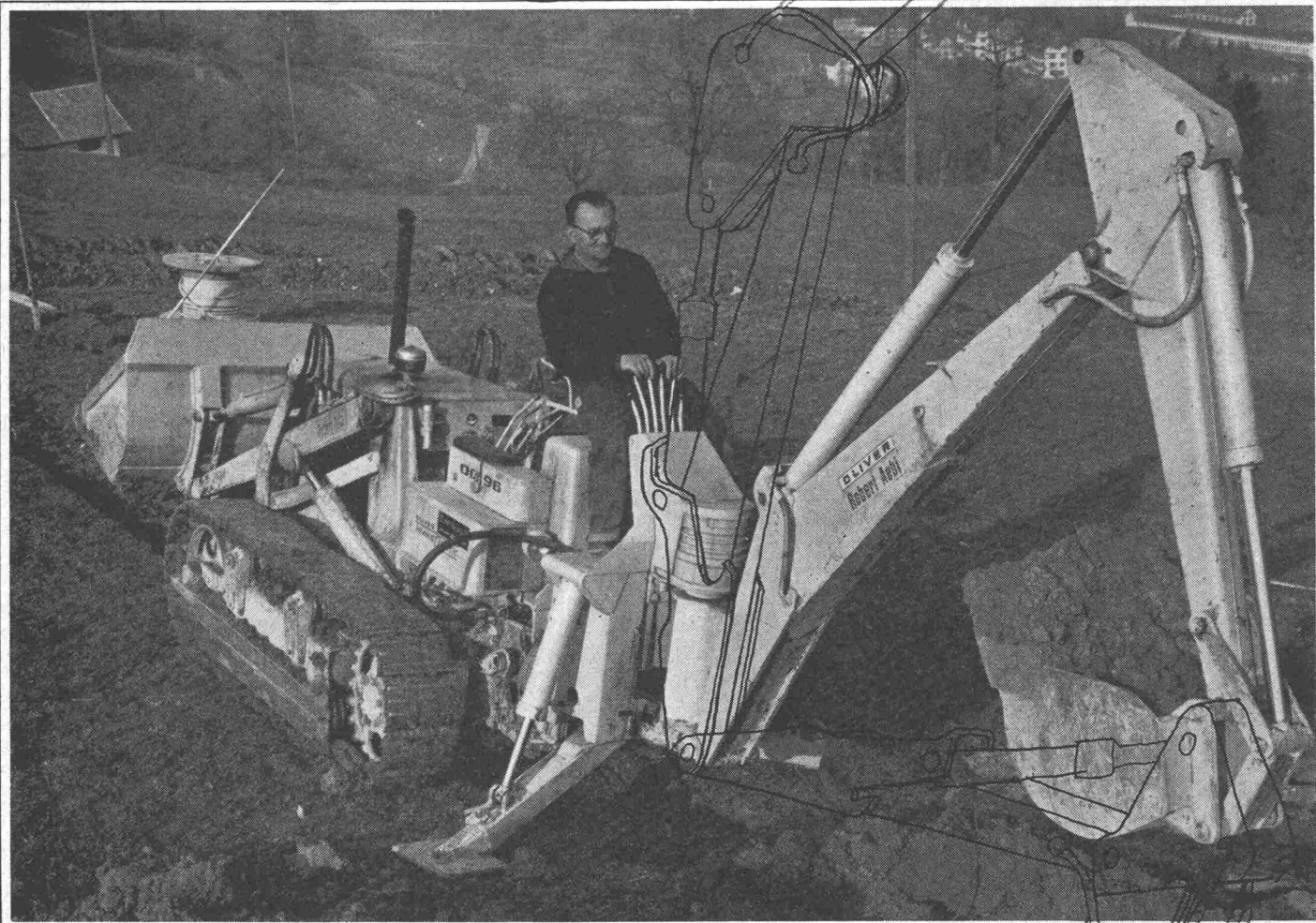
Fürsorgestiftung . . . . .	592
----------------------------	-----

### Ankündigungen

Autostrassen-Verein. Kurs für Inge- nieur-Agronomen. Fachmesse Was- ser und Müll . . . . .	592
--	-----

Oliver OC-96

# jetzt 850 l



Die Ladeschaufel Oliver OC-96 hat sich bei uns gut eingeführt. Jede Woche kommt eine neue Maschine in Betrieb. Der Drehmomentwandler, das hydraulische Wendegetriebe und die unabhängige Kraftübertragung auf jede Raupe haben zu ihrem überraschenden Erfolg beigetragen.

Die OC-96 hat jetzt eine grössere Schaufel von 850 l Inhalt. Oft wird dazu der rasch arbeitende Tieflöffel benötigt. Er wird vollhydraulisch bedient, schwenkt um  $200^\circ$ , gräbt 4,10 m tief und wirft auf 2,90 m Höhe aus. In wenigen Minuten ist er montiert oder abgehängt. Lassen Sie sich die OC-96 auf einer Ihrer Baustellen zeigen.

Zürich Uraniastrasse 31/33 Tel. 051/231750

# Robert Aebi <sup>AG</sup>



Dreißig, fünfzig oder hundert Männer werken Tag für Tag auf Ihrem Neubau. Woche um Woche häufen sich die Arbeitsrapporte. Aber je länger es dauert, bis das Haus fertiggestellt ist, um so größer werden die Baukosten.

### Faktor Arbeitsaufwand



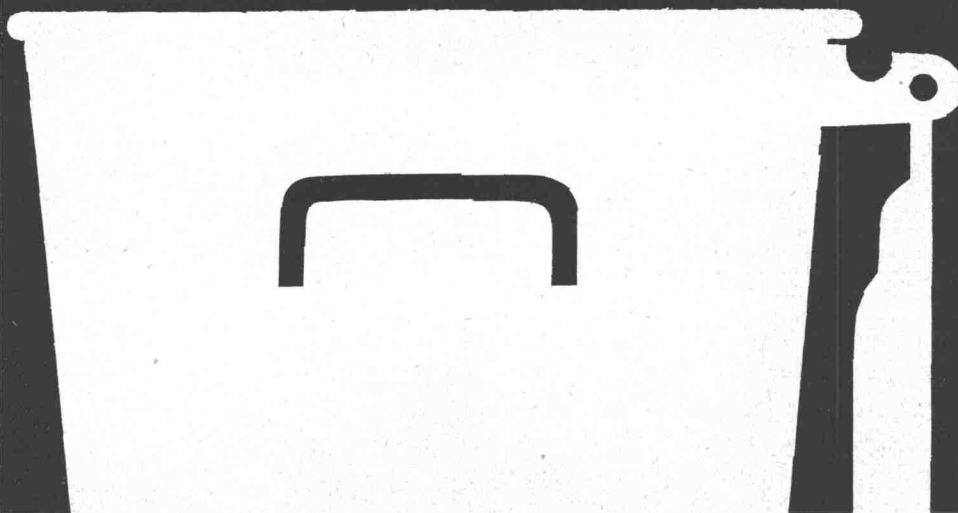
Wählen Sie als Architekt und als Bauherr Werkstoffe, die den Handwerkern die Arbeit erleichtern und den Fluß der Arbeit fördern. Pavatex\*-Holzfaser- und Durolux\*-Decorplatten reduzieren den Arbeitsaufwand. Fertig ab Fabrik kommen sie zum Bauplatz, bereit zum Verlegen. Selbst große Flächen sind mit Pavatex im Handumdrehen verkleidet. Sie aber können befriedigt feststellen: Es geht vorwärts mit dem Bau. Mit Pavatex macht die Arbeit Fortschritte!

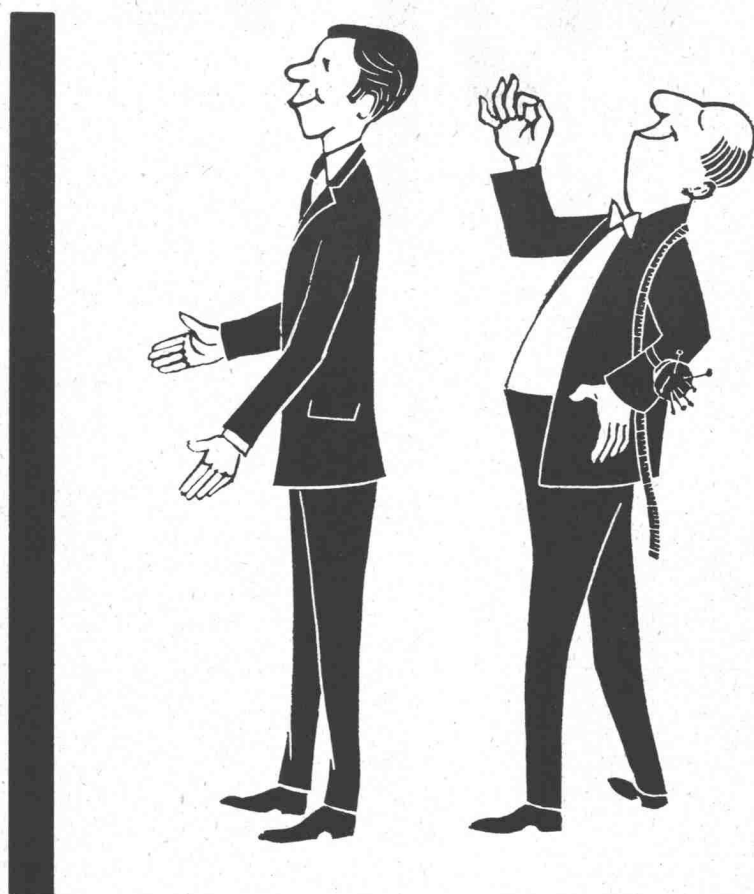
Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

\* Pavatex und Durolux sind geschützte Markenbezeichnungen

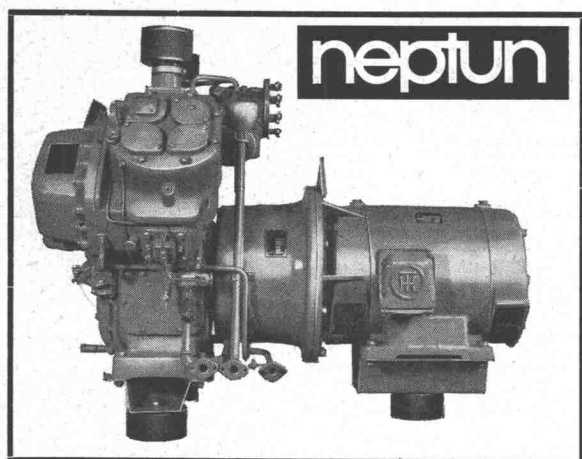
# ISOLIERTE KEHRRICHTER ABWURF- SCHÄCHTE

ermöglichen das hygienisch einwandfreie Wegschaffen von Kehrricht in vielgeschossigen Wohn- und Geschäftshäusern und als Wäsche-Abwurf für Spitäler, Hotels und Anstalten. Gute Entlüftung ist gewährleistet. Schächte von verschiedener Lichtweite, je nach Erfordernis und Bauvorschriften. Kostenlose Beratung über die neuesten Entwicklungen. Kamin-Werk Allschwil/BL Telefon 061/387775





## Paßt wie angegossen



Keine Nacharbeit, keine Änderungen — so muß es sein.

So ist es auch bei unseren neptun-Kompressoren. Da sie fundamentlos aufgestellt werden können, entfällt das kostspielige Ausschachten, Vergießen und Nachrichten: einfach hinstellen und anschließen. Die Maschinen ruhen fest auf drei schwingungsisolierenden Füßen. V-Anordnung der Zylinder und guter Massenausgleich sorgen für ruhigen Lauf.

### FMA POKORNY

# HANS FEHR DIETLIKON

KRANBAU

TELEPHON (051) 93 36 66

BAUMASCHINEN



# Hesco Luftklappe Art. 1561

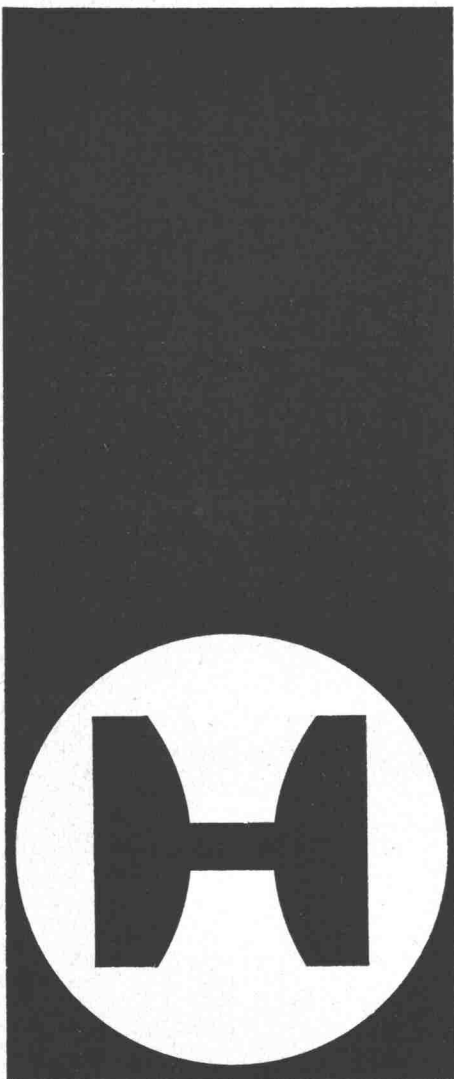
Für Entlüftung und Belüftung von Badezimmern,  
Küchen, Treppenhäusern usw.

Für Warmluftheizungen und Klima-Anlagen.

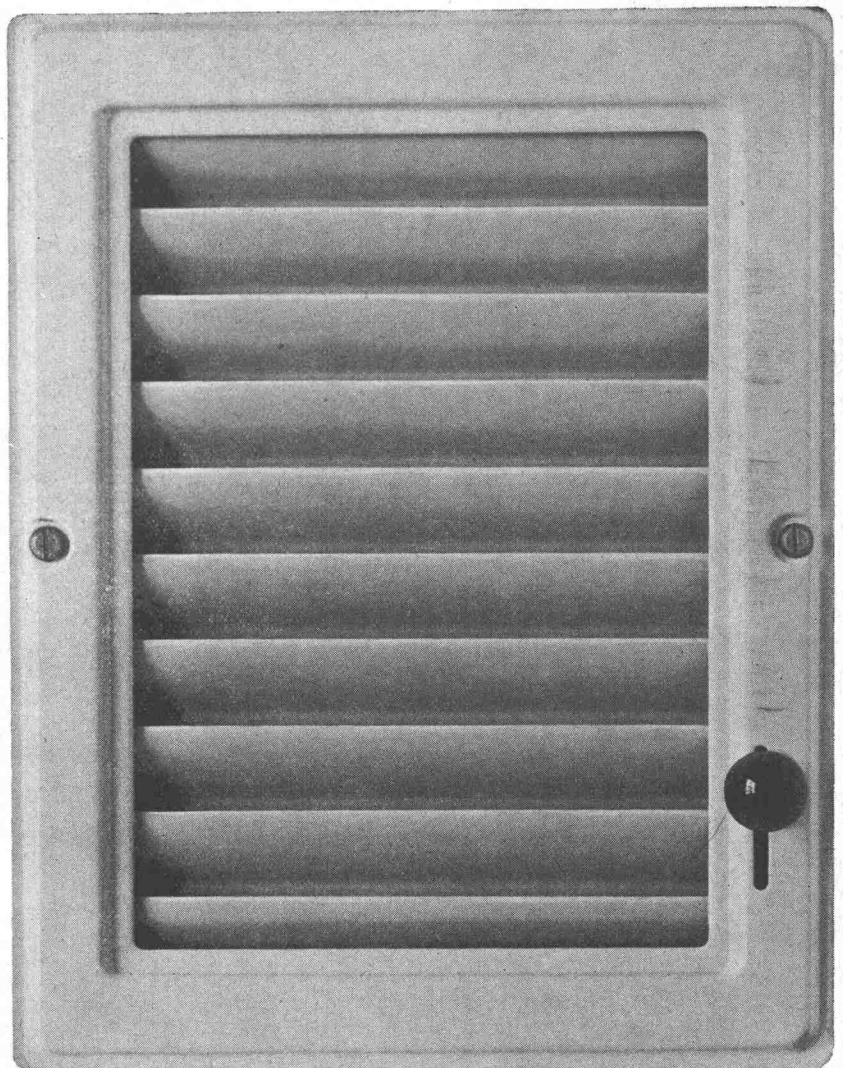
Ausführung:

Luftklappe aus Stahlblech gestanz und gepresst, elfenbein-  
farbig lackiert und eingebrannt.

Mauerrahmen: profiliertes Bandeisen, promatverzinkt.



*Hess & Cie.*



*Pilgersteg, Rütli (Zürich)*

Metallwaren, Drahtzieherei, Nagelfabrik

Tel. 055 43522

Besichtigen Sie bitte unsere Ausstellungen in den Baumusterzentralen Zürich, Bern und Basel

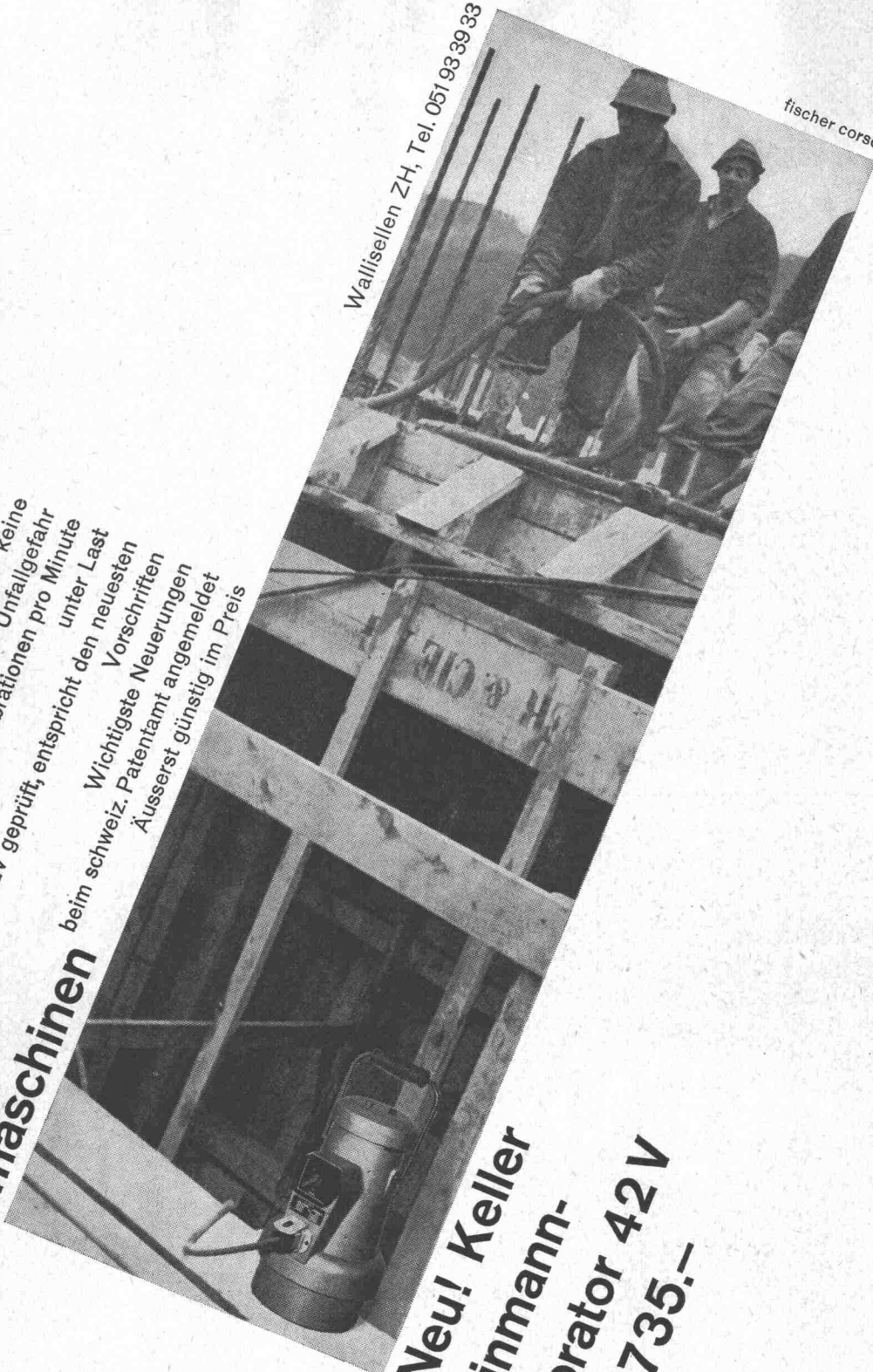
# Charles Keller Baumaschinen

Von 1 Mann tragbar und bedienbar  
42 V Schutzspannung – keine  
Unfallgefahr  
11000 Vibrationen pro Minute  
SEV geprüft, entspricht den neuesten  
unter Last  
Wichtigste Neuerungen  
Vorschriften  
Äusserst günstig im Preis

Neu! Keller  
Einmann-  
Vibrator 42 V  
Fr. 1735.–

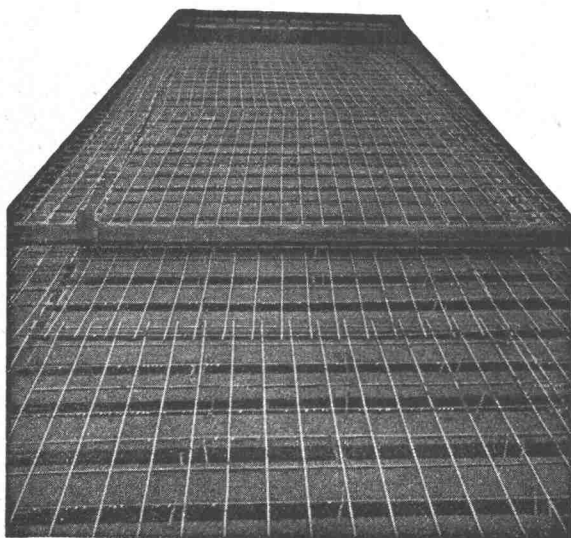
Wallisellen ZH, Tel. 051 93 39 33

fischer corso





# Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

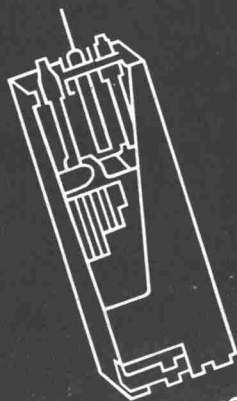
## **BAUKORK AG.**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon 051 / 45 70 20 – Werk in Steinhausen/Zug

# **OERLIKON—PAM**

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
in der Telefonzentrale



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

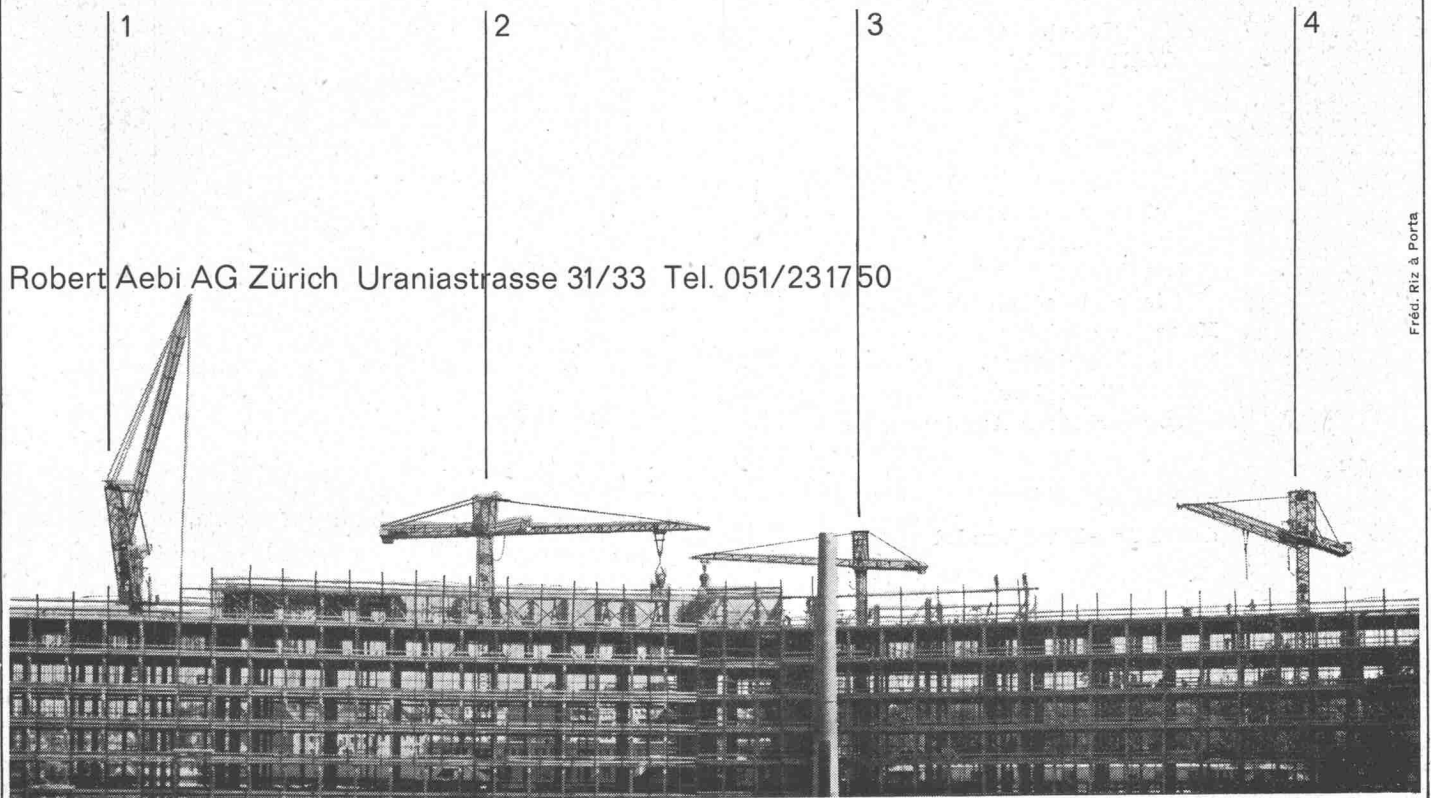


# Robert Aebi <sup>AG</sup>

186 m lang, 20 m breit und 42 m hoch wird das neue Kantonsspital in

Genf. An diesem imposanten Gebäude bauen 4 Schwingkrane. Sie wurden von der Kellersohle aus eingesetzt und klettern nun ständig mit dem Bau in die Höhe. Ihr Arbeitsbereich - bis zu 60 m im Durchmesser - garantiert, zusammen mit den hohen Transportgeschwindigkeiten, diese eindrucksvolle Leistung. Dürfen wir auch Sie mit den modernen Hochhaus-Kletterkranen Schwing bekanntmachen?

## Schwing Kletterkran



VON ROLL  
**CARON-Stahl**



**CARON-Stahl  
 und  
 Spannbeton**

Die ideale Kombination mit  
 bedeutenden Vorzügen  
 Als ergänzende «schlafe» Armierung  
 in vorgespannten Bauwerken oder  
 als Hauptarmierung  
 in nicht vorgespannten  
 Konstruktionselementen bietet  
**CARON-Stahl wesentliche Vorteile:**

- Hohe Streckgrenze  
 (min. 4600 kg/cm<sup>2</sup>)
- Konstanter Querschnitt
- Hervorragender,  
 kontinuierlicher  
 Gleitwiderstand im Beton
- Hohe Brandsicherheit
- Beste Handlichkeit
- Grosse Steifigkeit  
 der verlegten Armierungen

Lieferung  
 durch den Eisenhandel

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen  
 183



Zürich-Hochhaus  
 in Frankfurt

**TEROSTAT**  
 DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

die dauerplastische Ab-  
 dichtung für sämtliche Fu-  
 gen im Bausektor  
 spritzbar  
 ungeformt  
 in Bändern

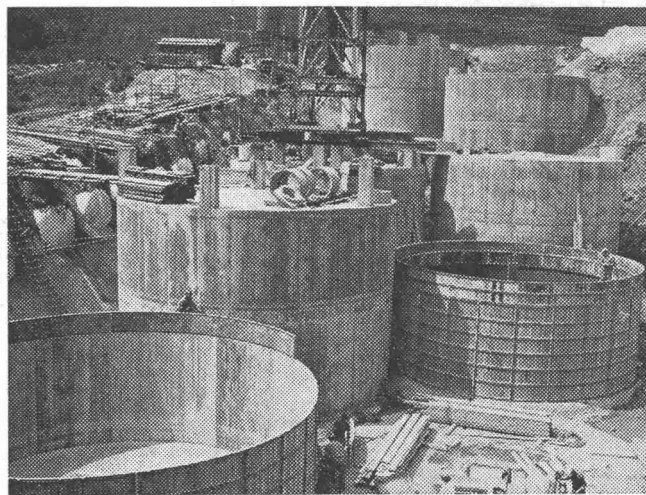
**OWAFLEX**

die dauerelastische THIOKOL-Dichtmasse für hö-  
 here Ansprüche beim Versiegeln von Dehnungsfugen

Unverbindliche Beratung durch die schweizerische  
 Generalvertretung:

**ANDRÉ KOCH ZÜRICH**      **Idastr. 47**

Bauabteilung      Tel. (051) 27 21 30



Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

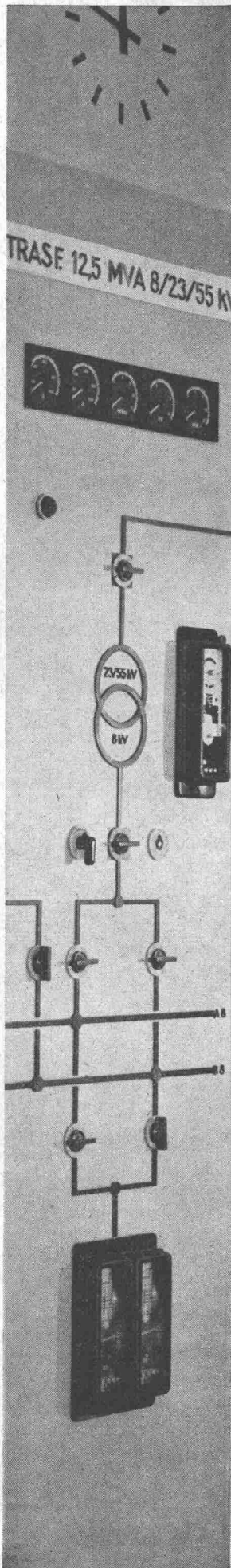
**Lagertanks bis 1 500 000 Liter  
 Heizöltanks in Beton**

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, un-  
 beschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten.  
 Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar.  
 Innenauskleidung **seit 30 Jahren erprobt.**

**PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8**  
 Ingenieurbüro Unternehmung    Telephon (051) 34 70 77

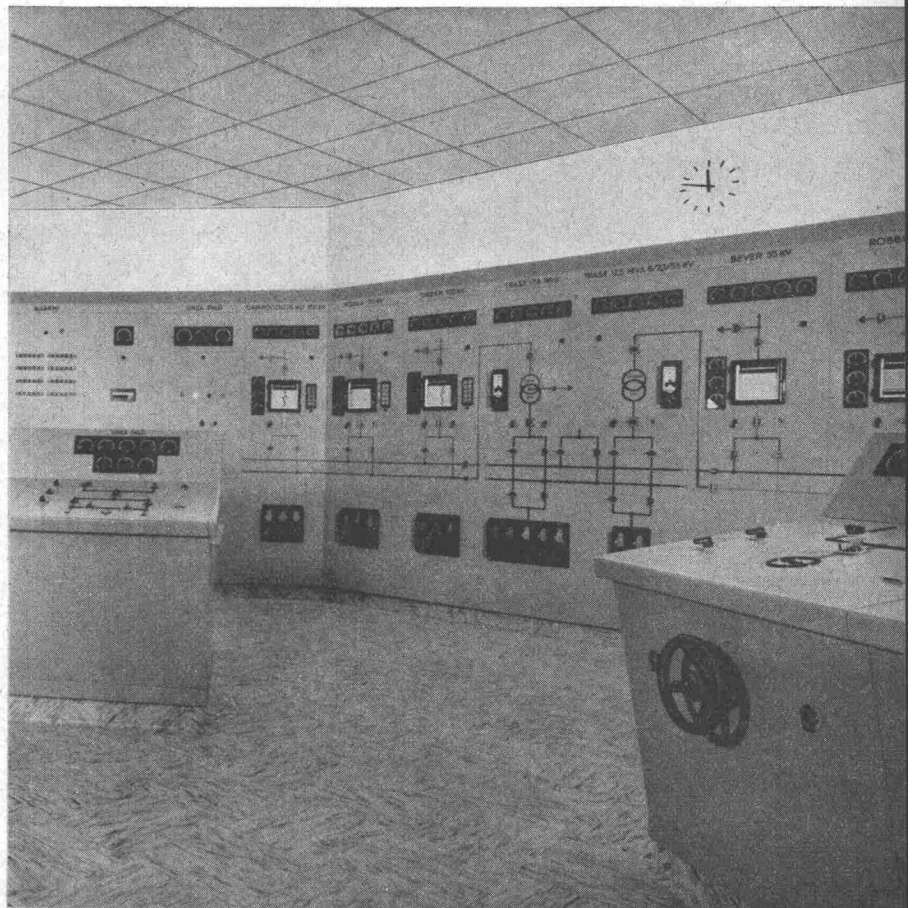
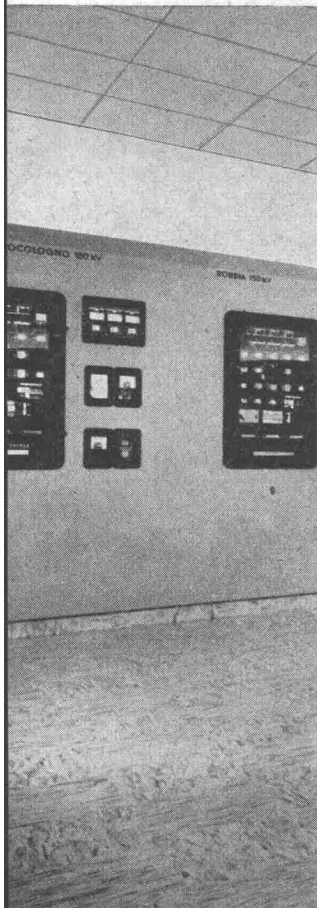


# CMC



## Kommando-Anlagen für Kraftwerke

Die zwei Kommandopulte und 28 Schaltfelder in der Zentrale Cavaglia der Kraftwerke Brusio AG. enthalten die Steuerapparate, Kontroll- und Messinstrumente für die Bedienung und Ueberwachung der Generatoren, Transformatoren und der Hochspannungsschaltanlage.



# CMC

### Carl Maier & Cie, Schaffhausen

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31

**Für Wasserleitungen,  
für Förderleitungen von Getränken,  
Cemikalien usw.**

**haben sich**

**WOPAVIN**-und

**LYSSOLEN**-Rohre,

**in Stangen und Rollen** schon seit Jahren bewährt.

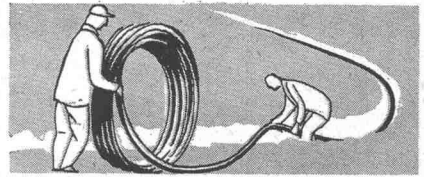
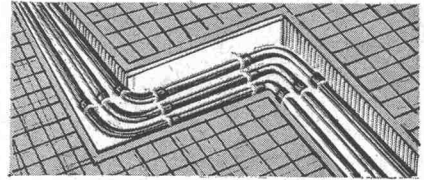


Mit LYSSOLEN-Rohren in Ringen und WOPAVIN-Rohren in Stangen, ist eine Leitung viel rascher verlegt.

Beständig gegen aggressive Bodensäuren. Eine Isolation ist nicht notwendig.

Gratis erhalten Sie unsere ausführliche Preisliste und verschiedene Broschüren über Kunststoffe.

Vertretung von WOPAVIN-Hart-PVC:



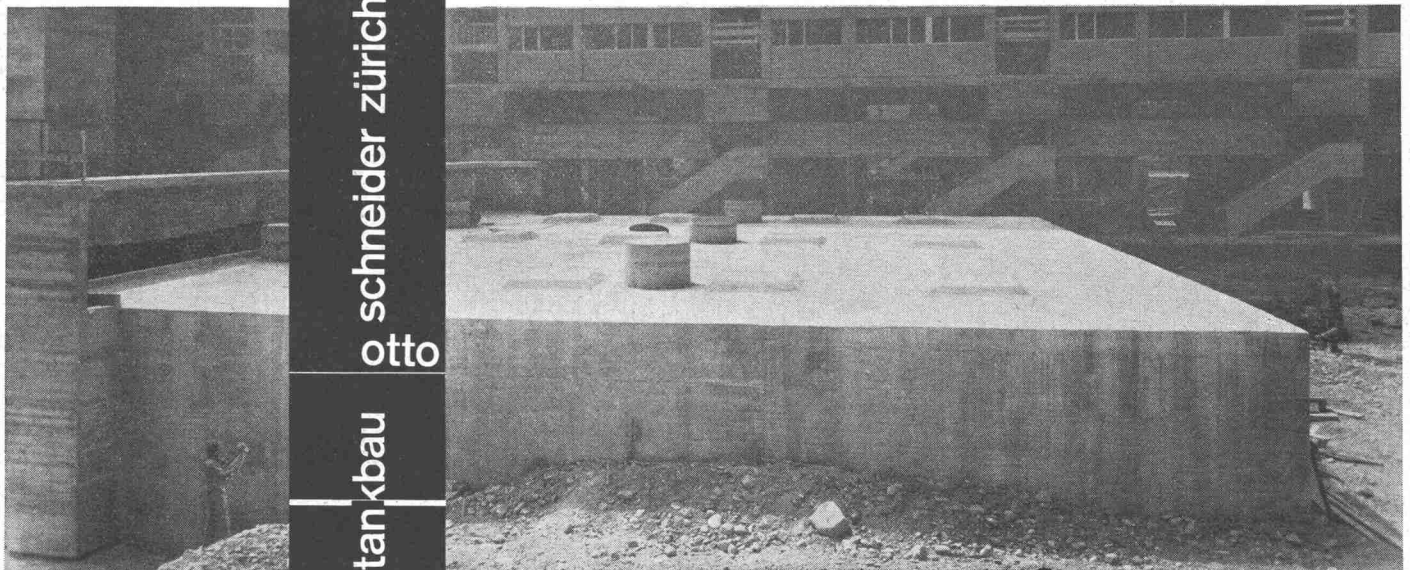
**OTTO KÜENZI AG**

Bern, Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65



das qualitätszeichen für den guten betontank



otto  
schneider zürich

tan**k**bau

frohburgstr. 186 zürich 6

telefon 051-26 35 05

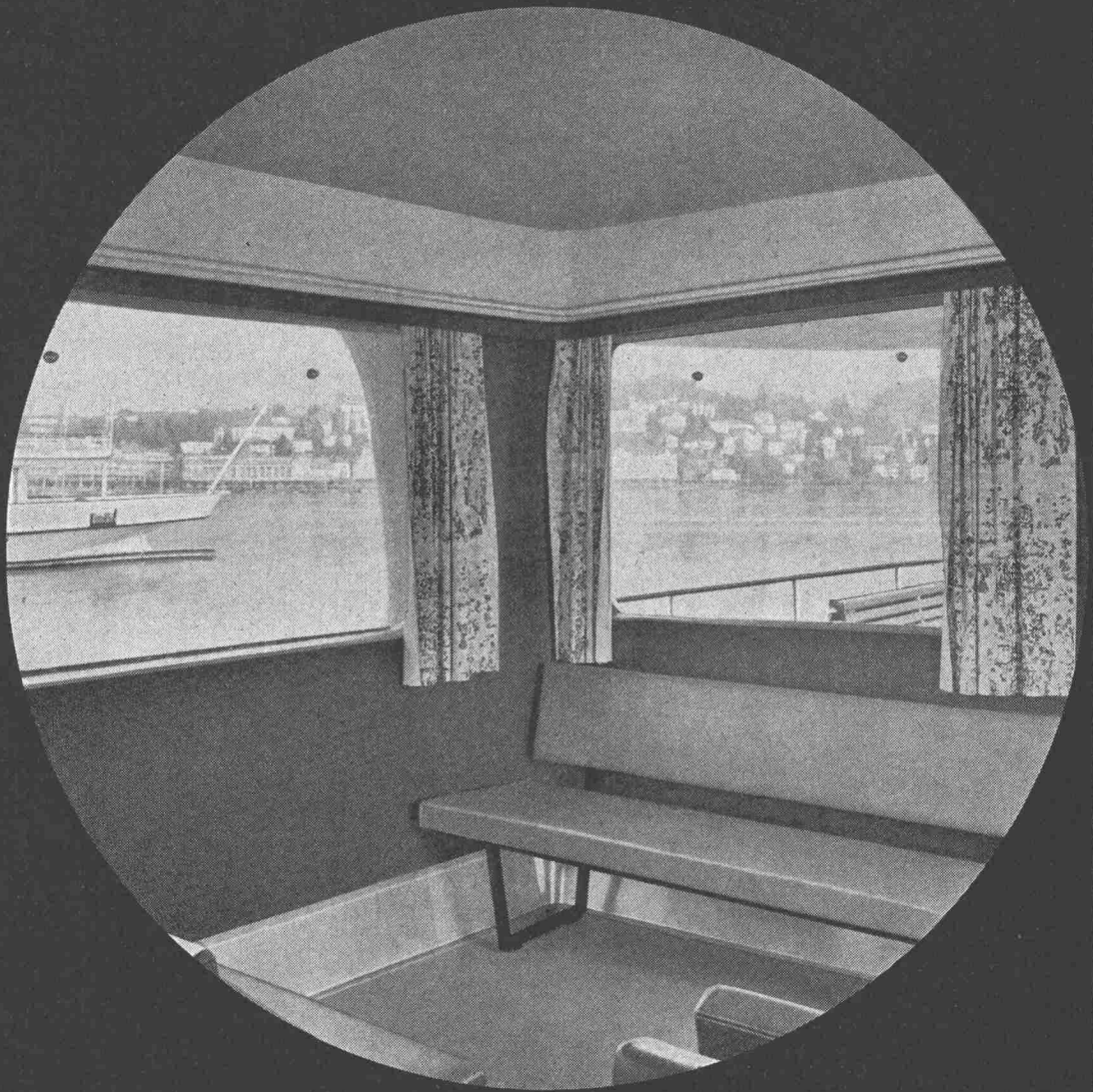
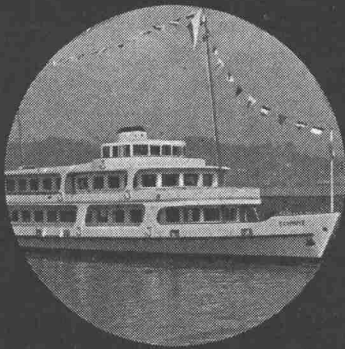
1 mill. liter-tank kubische form



Unsere  
neuzzeitlichen Leime  
für

# extreme

# Beanspruchungen



## Elotex

für  
Holzverleimungen

## Brigatex

für  
Verkleidungen,  
mit Kunststoffplatten  
Gummi-Verklebungen

## Sempafix 200

für  
Deckenverkleidungen  
mit Kunstleder







**Spezial-Betonröhren  
«Phlomag»**

**comolli**

**Comolli's Erben AG. Bremgarten**

Telephon 057/71414

Vertretung für die Kantone Baselstadt und Baseland: **GEBR. KOHLER AG., LÄUFELFINGEN** Baumaterialienhandlung

**Sponagel & Co**

**BAUMATERIALIEN  
PLATTENBELÄGE**

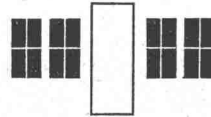
Zürich 5 Sihlquai 139/143

**SCHREINEREI und FENSTERFABRIK**

**NEURURER-WISMER**

**Zürich 9/48**

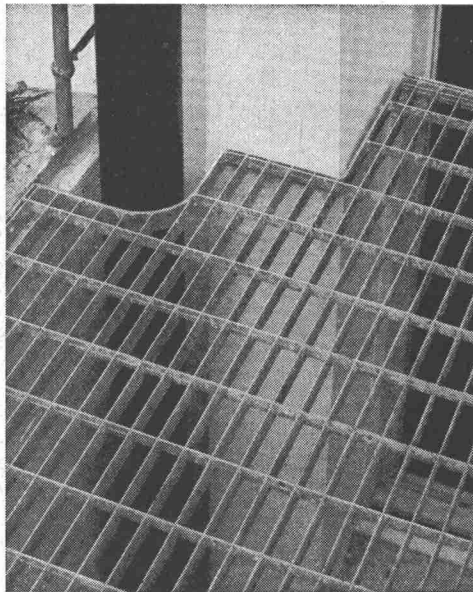
Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45



TEL. 051/933232

WALLISELLEN-ZH

SIEGFRIED **keller** AG



**Lichtschachtroste**

Schuhkratzer — Podeste

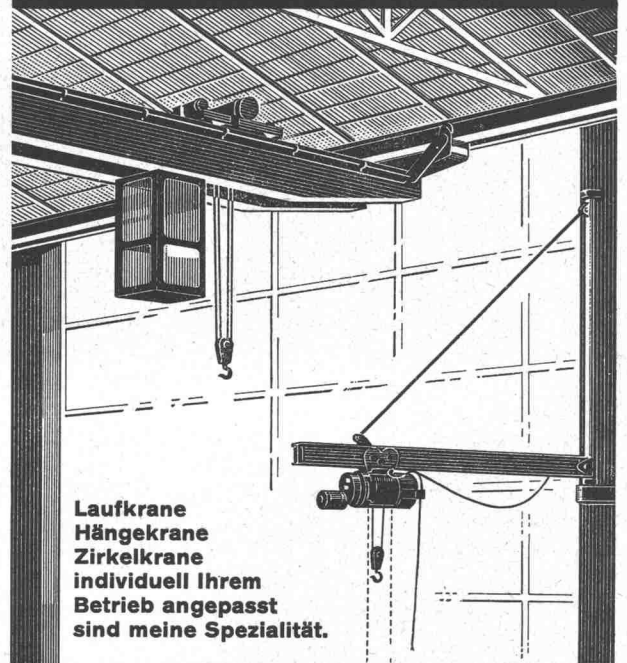
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen

System WEMA

**MERK**

für Hebezeuge

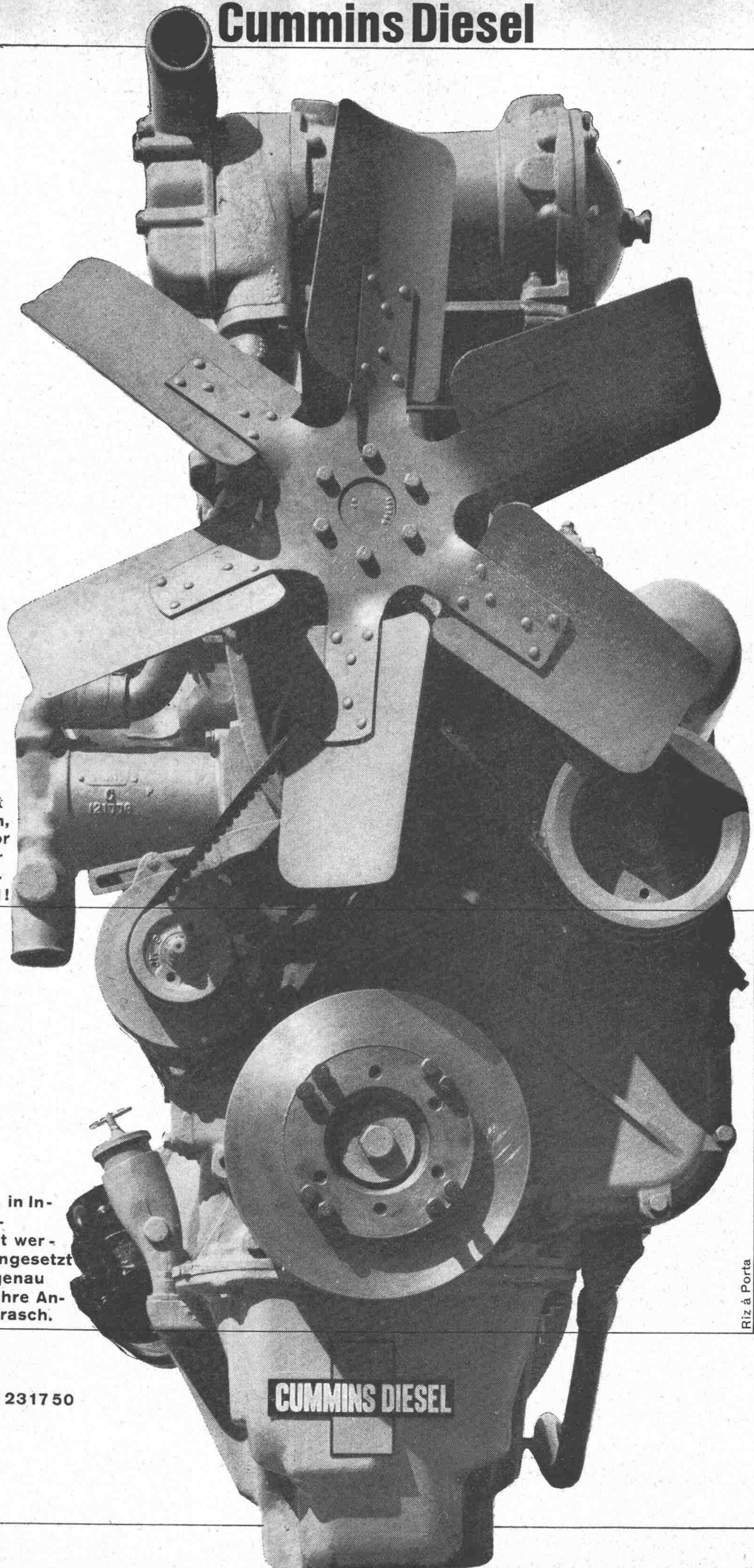


**Laufkrane  
Hängekrane  
Zirkelkrane  
individuell Ihrem  
Betrieb angepasst  
sind meine Spezialität.**

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**

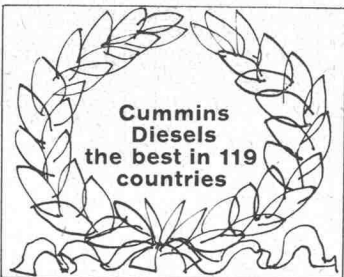
Telefon 051/8891 21

# Cummins Diesel



## Cummins Diesel

der kräftige Motor... der unverwüsthliche Diesel... der Motor mit den grossen Revisions-Abständen, der sparsame Cummins, der Motor mit den kurzen Lieferfristen... der in 119 verschiedenen Ländern beliebte, langlebige Cummins Diesel!



Auf der Strasse, auf dem Wasser, in Industriebetrieben, auf Baustellen — überall, wo 60 bis 700 PS benötigt werden, kann ein Cummins Diesel eingesetzt werden, der Ihren Bedürfnissen genau entspricht. Unterbreiten Sie uns Ihre Antriebsprobleme; wir helfen Ihnen rasch.

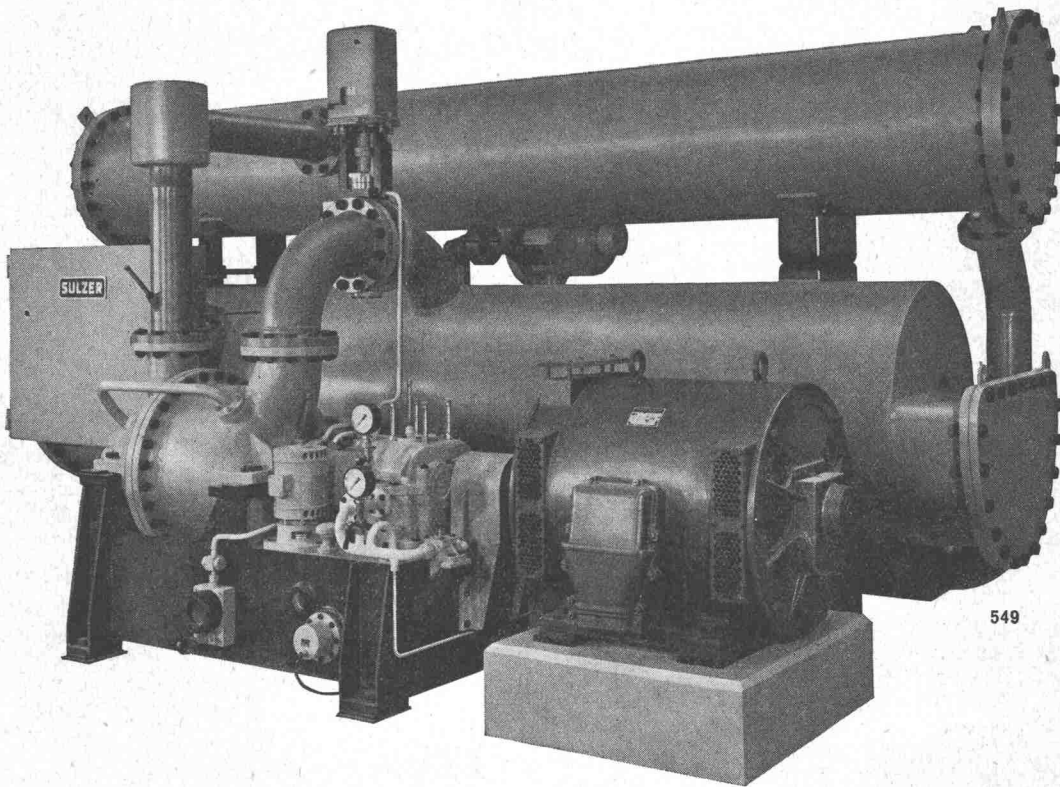
**Robert Aebi**<sup>AG</sup>

Uraniastr. 31/33 Zürich Tel. 051/231750

**CUMMINS DIESEL**



# SULZER



## Uniturbo

**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz**

die moderne Freon-Kälteanlage für grössere Leistungen. Speziell geeignet für Klimaanlage in Bürogebäuden, Warenhäusern, Hotels, Spitälern und andern grossen Bauten. Raumsparende Blockeinheit, übersichtliche und zugängliche Anordnung von Turbokompressor, Elektromotor, Kondensator und Verdampfer. Vollautomatische Regelung zum raschen Anpassen der Leistung an den jeweiligen Kältebedarf.